

Galatia

Anutuŋeâk Paulo aposolo âigât wanđo meminep.

¹⁻² O galalupne, hân kotŋe Galatia aregât am-bolupŋe ye âmâ emelâk biwiyenŋe Yesugâlân katmâ menduguyi aregât kulem esenŋe ire katyengire togoâp. Nâ Paulo, akto Yesugât kâmot nâ olop manmaen nenŋe kulem ire katyengienŋe togoâp. Akto nâŋe Yesu Kristogât âi aposolo ire âmâ luâk siâŋe bo katnegep. Yesu Kristo akto Ewenŋe Anutuŋe Yesu momonânba goaŋdo agalep yâkŋe nâ âi ire niŋiat. Aregâlâk lâuwânŋe maktere nâŋgâŋet. Luâk siâŋe makniŋdo âi ire bo meman. Bo. Anutu akto Yesu yâkŋe tân nugumbela yâk yetgât hon bawa manman. Aregât den ire makyengiwerâm aktân.

³ Ewenenŋe Anutu akto Humonenŋe Yesu Kristo yâkŋe han kalem akmâ damunyenŋe akbela han kalem akto lumbe yenġâlân hâtikom yendo biwiyenŋe sândugewiâp.

⁴ Akto Anutu Ewenenŋande han nâŋgâ nâŋgâŋaet bunŋe makto Yesuŋe lauŋe lokom nengât akmâ hâu nenŋe mem moep. Ewenâet lauŋe lokom gembo kombiâ mondo dosanenŋe bo agep. Akto Yesuŋe nengât hin magep, “Nâŋgât kâmot hâmbâi miawakbai are gasalupyenande bâlenŋe akyengiwiâi dâm Ewenâet lau lokom menekŋet.” dâm kindo mem kombiâ moep aregât wan me wan bâlenande hilip nenguwiapgât dop bo tatâp.

⁵ Aregât nenŋe sop ârândânâk kotŋe mem agatmâ manmâ âġâwaen. A bundâk.

Den pat âlepne konogâk tatâp.

⁶ Galalupne, yengât den pat nângâm biwine bâliâp aregât den metne makyengire nângânet. Anutuñe yengât okotne nângâm makyengimbo bi-wiyene Yesugâlân kali are dowâk hâkân akmâ bi-wiyene siâgâlân katberâm aktâi me? Hain ak-berâmbiâ nângâre biwine dondâ bâliâp.

⁷ Ye gain gain akmâ biwiyene siâgâlân kat-berâm aktâi? Yesugât den pat âlepne are konok yendâp aregât siâgâlân biwiyene katbai aregât dâp bo tatâp. Gârâmâ siâne Yesugât den pat gulip agâk dâm akto luâk biwiyene Yesugâlân kali areyengât biwiyene gulip agâk dâm den pat angâ makyengimbo are bo nângâwei.

⁸ Akto aregât hin dân. Nengâlân gâtne siâne nengât den hainâk bo lokom âmâ den irakne makyengiwiap aregât Anutuñe hilipkoâk dâwe. Akto Anutugât hon bawa dâp pânân manmai ko-tyene anelo areyengâlân gâtne siâne me luâk siâne me nengâlânba luâk siâne den emelâk nângâyî hainâk bo mem âmâ den irakne makyengimbo âmâ aregât hin dâman. Anutuñe hilipkombo hemem kâlâwân geâk dâman.

⁹ Den ulikñân magion areâk gaetne ire maktân. Niñande pat âlep den hekatyengiep a hilipkom angâ siâ makyengiwiap yâk hememgât pat akbiap.

¹⁰ Galama, nâmâ luâkneak nekñet hain dâman me Anutuñe nekto huraguâk dâm akman mon? Akto nâne luâkne kotne mem agatñet dâman dâine Yesugât den pat âlepne makyengiman aregât âi emelâk hepunbom.

Paulo ikinæet akmâ miep aregât pat.

11 O galalupne, nunaet pat are makyengire nângâñet. Ulikñân den pat âlepñe makyengire nângâyi are âmâ luâk siâñe ikinâet nângâ nângânân bo makniñdo makyengiân. Bo kârikñe.

12 Âmâ luâk siâñe siâ bo makmâ hekatniñep. Yesu Kristoñe ikinâk miawakto ektere ainâk den pat âlepñe aregât keiñe makniñep.

13-14 Akto nângât pat ulikñân agân are emelâk nângâyi. Âmâ hin agân. Nâñe Anutugât kotñe mem agatbe dâm Yuda nengât agak meme watmâ agân. Hain akmâ Yuda luâk hutyeñânba luâk kâmpñe hârok nâñe bâgilupnenñe yengât agak meme are hârok memberâm kârikñe dondâ akmâ ewangiyegân. Aregât luâk âmbâle biwiyenñe Yesugâlân kali bikñe mem hilipyenñuân. Akto Anutugât kâmot Yesuñe damunyenñe akmap are hârok bo akñet dâm âi humo meân.

15 Dâ nâmâ ulikñân memenande boâk menektoân Anutuñe, “Gâ nângât dâtâñe.” dâm makmâ hâreniñep arekñe ikinâk okot âlepgât nâ humo aktere ain hanne mem purigep.

16 Hain akmâ ikinâet nanñe Yesu are hekatniñmâ hin dâm makniñep, “Gâ nângât nanne iregât den pat âlepñe are Yuda luâk âmbâle bo are makyengiwiât.” dâep. Hain dâmbo aregât sop ain âmâ nâñe luâk bikñe bo aiyenñuân.

17 Akto Yesugât aposoloñe soñ Yerusalem kipian mali are bo aiyenñuân. Anutuñe âi keiñe hekatniñmâ aposologât âi niñep aregât yânâk Arabia hânân arim tatmâ benñe arewa purik katmâ Damasko kipian ari malân.

18 Ain manmâ hombañ âlâwu bo akto âmâ

Petoro ekberâm Yerusalem kipian arim Petoro olop tatmâ den dât maganji goanji akmâ tatetje hilâm 15 bo agep.

¹⁹ Sop ain Petoro akto Humo nennaet emiñe Yakobo areâk yelegân.

²⁰ Amâ nâmâ bunneâk makman aregât Anutune nângâmap.

²¹ Akto aregât siâkâ makbe. Nâ Petoro hepunmâ ainâk hân kotje Siria akto hân kotje Kilikia ain arim malân.

²² Akto Yesugât kâmot Yudaiagen manmai yâkñe bo nângâniñmini.

²³ Yâkñe nângât den pat hin amâ nângâyi, “Nengum watnenekmâ den bunne gâlikoâkgât magepñe hinñe Yesugât keiñe makyengim manmap.”

²⁴ Hain nângâm Anutugât kotje mem agali.

2

Pauloñe Yerusalem âgâmbô Aposolo bikñe olop biwi konok agi.

¹ Akto arewa nâ hân siân siân arim mandere hombaññe 14 bo akto ainâk Anutune miawakniñmâ hin makniñep, “Yerusalem kipian ariwen.” dâmbô Banaba akto Tito olop Yerusalem kipian ariyion.

² Ain arienñe humomoâk mendugumbiâ yân manbomgât Yuda luâk âmbâle bo manmai are makyengiman are bundâk me bo dâm makyengire nângâmbiâ bunne agep.

³ Nângâmbiâ bunne akto Yuda luâk bo are hâkyenñe gâimbiâ Anutune yekto ârândân akbiap aregât keiñe bo makniñi. Akto galane Tito yâk

âmâ Girik hânân gâtne aregât hâkne gâi gâigât bo maganji.

⁴ Akto sop ainâk luâk bikne bâlene aknengiwerâm Yerusalem kipian yonâk âgâm nengâlân yaiwâk penânengiyi arekne, “Yesu Kristogât kâmotne Mosegât den lokoenne Anutune nenekmâ luâk âlepne dâwîap dâm hain bo makmai are makyengienne Mosegât den lokom biwiye ne aregâlâk nângânet.” dâm penânengim umatne kaknenjân katberâm agi.

⁵ Luâk bâlene arekne hain dâm hâwât nenekbiâ nenâmâ bo dâm Yuda luâk bo are den pat âlepne nângâmbiâ biwiye ne owâiâk dâm luâk bâlene yengât den are bo nângâyion.

⁶ Akto Yesugât kâmot arekne Yakobo, Petoro akto Yohane yâkne nengât humomolupnenne dâm yengonli yâk Anutune biwiyenân ekmap arekne nângât den bo koyi. Akto humomolupnenne dâm yekmai are yektere humo bo akmap.

⁷⁻⁸ Hain akmâ Anutune den pat âlepne Yuda luâk bo are makyengiwen dâm makni nep aregât pat makyengire nângâm, “Woe, Anutune Petoro Yuda luâk âmbâle are den pat âlepne makyengiwen dâm maganmâ tângomap yâkne hainâk Paulo Yuda luâk âmbâle bo manmai are makyengiwen dâm aregât tângomap.” dâm nângâmbiâ bunne akto den bikne siâ bo dewatiyi.

⁹ Akto Kembune âi ni nep are Yakobo Petoro akto Yohane yâkne Yesugât kâmot yâk yengât tân maline nângâm kotgâm nâ akto Banaba gala menelekmâ bâtnetne koyi. Akto net Anutu bonânganmai yâk yengâlân âi mendetne yâk yenjak Yuda luâk tiripdâ yâk yengâlân arim makne dâm magi.

¹⁰ “Akto den konogâk tatâp are nângâet. Yuda luâk âmbâle umburuk aregât bo nelâm yetki-wiap.” dâm maknetkimbiâ Yuda luâk âmbâle umburuk mali areyengât okot âlep akyengimaet aregât âlepne dâiyot.

Petoroŋe âi mem hilipkoep a Pauloroŋe nângâmbo bo huraguep.

¹¹ Akto hilâm siân Petoroŋe Antiokia kipian togom manmâ âmâ agak meme bâlene akmâ hilipkombo den metene maganân. Amâ hin.

¹² Uliknân Yuda luâk âmbâle bo manmai are penâyenjimbo olop mali. Ainba Yakobogât galalupnande âkâ hainâk Antiokia kipian togombiâ Petoro hâk gâi anjinet dâmai are yengât hamep akmâ Yuda luâk âmbâle bo manmai are hepunyekmâ Yakobogât galalupne are penâyenjiep.

¹³ Petoroŋe hain akto aregât Yuda luâk âmbâle biknande hainâk akmâ Yuda luâk âmbâle bo manmai are hepunyegi. Akto sop ain Banabaŋe galalupnande Yuda luâk âmbâle penâyenjiyi are yekmâ hainâk Yuda luâk âmbâle bo manmai are hepunyegep.

¹⁴ Akto pat âlep dengât dâp ârândân bo tâlimbiâ yekmâ luâk bikne yâk yengât dewunyenân Petoro hin maganân, “Gâ Yuda luâk nennjaet agak memeân bo akminen. Anutu bo nânğanmai yâk yengât agak memeân akmenâ ârândân agep. Dâ hinne Yuda gâtne bo are Yuda nengât agak memeân aknetgât makmenâ âmâ bo ârândân aktâp.

¹⁵ Nen Yuda hânân gâtñe nenñe âmâ ulikñân Mosegât den kârikñe lokoenñe Anutuñe luâk âlepñe dâm nengolâk aregât Yuda luâk bo are yekmâ luâk bâleñe dâm yengonminion.

¹⁶ Gârâmâ hinñe nâñgâ nâñgâ irakñe mem âmâ nen den kârikñe lokoenñe Anutuñe nenekmâ luâk âlepñe dâm nengonbiap aregât dâp bo tatâp. Bo. Yesu Kristo nâñganñe amâ dosa bâlâkgât pat miawaknengiwiap, a nâñgâmaen. Aregât nen biwinenñe Yesu Kristogâlân katenñe Anutuñe nenekmâ, “Nannande dumyenñân kinlep aregât dosayenñe bo agep.” dâep.”

Yesuñe moepgât Paulokâ hainâk manmanñe hep-unmâ momogât dâp agep.

¹⁷ Dâ Kristogâlân dewatim mandenñe Anutuñe nenekto huraguâkgât mannegât bâleñe nenñe mi-awakmap. Aregât gain gain dâwaen? Are Kristoñe hâwât nenekto bâleñe akmaen mon? Bo. Hain bo tatâp.

¹⁸ Wan me wan bâleñerâm hâkân akmâ hepulân are gaetñe lâuwânñe mem gangerâm manbian amâ bundâk nâ den koko luâk akbian.

¹⁹ Dâ den kârikñe Mosenñe kulengoep arekñe nugumbo mondere den kârikñande lâuwânñe bo damunne agep. Are Anutu manañberâm agân.

²⁰ Hain akmâ Anutuñe nanñe hungunanñdo gem nâñgât dumnân kinmâ moep aregât nâ momogât dop agân a nunaet akmâ bo. Kristoñe biwinân manmap hâk olop manman. Hain akmâ Anutugât nanñe nâñganmâ yâkgâlâk manman. Yâkñe âmâ han kalem akniñmâ manmanñe nâñgât akmâ hep-unmâ moepgât.

21 Aregât hin nângân. Den kârikne lokoenne luâk âlepne dâm nengonbiapgât dop tatâp dâine Yesu Kristo moep aregât den are yânne akbop are nângân. Akto Anutune nanne damun nenne akbiap dâm hungunaŋep pat are nângâm hilipkowom.

3

Biwinenŋe Anutugâlân katenŋe Anutune nenekto huragumap.

1 O galalupne, Galatia hânân gâtne ye ulikŋân Yesu Kristo moep aregât pat makyenŋire nângâm meteyiân ainâk den pat are dowâk nângâmbiâ biwiyenân gem kârikne agep. Dâ hinne âmâ niŋande biwiyenŋe mem gulip milip mângiyegep?

2 Aregât hin aiyenŋuwe. Yeŋe den kârikne lokombiâ Anutune ikinæet Heakne yenŋiep me den pat âlepne makyenŋire dowâk biwiyenŋe Yesugâlân katbiâ ainâk Anutune ikinæet Heakne yenŋiep mon?

3 Aregât wangât yeŋe kârikneyeŋe watmâ aregâlân biwiyenŋe katâi? Dâ Anutugât Heakne yâkgât kârikŋande ulikŋân tânyenŋumbo mali aregât hinne manman tâmbâŋaet dâwân ariwai me?

4 Wan me wan humo are yân hanâk miawakyenŋiep mon? Bo.

5 Are lâuwânŋe makbe. Luâk âmbâleŋe den kârikne lokombiâ Anutune ikinæet Heakne hungunaŋdo meme akyenŋimbo kulem siâ siâ akmai me bo? Bo. Nenŋe biwinenŋe Yesugâlân katenŋe Anutune ikinæet Heakne âlepne hunŋun aŋdo kârikne nengimbo kulem siâ siâ memaen.

Abraham Anutu nângaŋdo kârikne agep.

⁶ Abrahamne Anutune den bunne maktâp dâm kambiamne âlepne akto biwine Humogâlân kato âmâ Anutune dosage bo aktâp dâm konlep.

⁷ Aregât hainâk nen âkâ biwinen ne Anutugâlân katenne Anutune nenekmâ Abrahamgât kâmot dâm nengonbiap.

⁸ Akto aregât siâkâ makbe. Anutugât denjande siân Yuda luâk âmbâle bo manmai areyengâlân gâtne bikjande biwiyene nannaelân katbiâ dosayene bo tatyengiâp dâwian dâm aregât Abraham hin maganep, “Siân gângât kâmolân gâtne konok miawakbiap sop ain âmâ luâk âmbâle hân biken biken manbai are hârok tân yengumbo herone akbai.”

⁹ Aregât nen hin nângâmaen, “Biwinen ne Anutugâlân katmaen nen ne âmâ Abrahamne Anutu lau lokoanminep yâkgât kâmolân mandenne Anutune tân nenguwiap.” hain nângâmaen.

Yesu nengât akmâ sait den bâle ne kakjân âgâep.

¹⁰ Akto Mose ne kulemgoep bikne hin tatâp, “Luâk âmbâle den kârikne hârok bo lokowai yâk Anutune kuk akyengimbo bâliwai.” hain tatâp. Aregât den kârikjaet ânjande tânyengumbo manbai yâk âmâ sait membai.

¹¹ Akto luâk âmbâle bikne biwiyene Anutugâlân katbiâ tânyengumbo manman âlepjân manbai a nângâmaen aregât den kârikne kâlegen manmâ Anutugâlân dosa bâlâk akbaengât bo tatâp.

¹² Den kârikne denân amâ biwi kat katgât keine bo. Amâ hin magep, “Luâk âmbâle bikne den kârikne lokowai yâk âmâ manman âlepjân manbai.”

¹³ Anutugât dennande hin dêep, “Luâk siâ lâwin parâñân hokatbiâ kinbiap are Anutuñe sait bâleñe kakñân katbiap.” Aregât Kristo nengât hain are akmâ sait bâleñe miep. Mem âmâ den kârikñaet sait are mem nengâlân togowopgât gulip koep.

¹⁴ Hain akmâ Anutuñe Abrahamgât makmâ hâriep are Yuda luâk bo manmai yâk yengâlân ariwiapgât moep. Akto nen Yesu nângañdenñe Anutuñe ikinje wâtgât meme Heak are makmâ hâriep are nengâlân togowiapgât moep.

Den kârikñande âmâ bât samulânba bo hâkokonenekbiap.

¹⁵ Galalupne, nengât agak meme âmâ hin. Luâk siâñe den makmâ kalep aregât siâñe den are de-watim katbiap me bikñe hârewiapgât dop bo tatâp. Borondâ.

¹⁶ Akto Anutuñe bât samut are Abraham akto hakuñe siâgât magep. Akto Anutugât den kulemñe âmâ kâlelupñe biwirâ yâk yengât bo magep. Konokgât magep âmâ Kristo are.

¹⁷ Akto Anutuñe den makmâ kalewânbak hom-bañ 430 bo akto ainâk Anutuñe den kârikñe makto Moseñe kulemgoep. Den kârikñe arekñe Anutuñe Abraham magañdo den makmâ kalep are mem ge katbiapgât dop bo tatâp.

¹⁸ Aregât lâuwâñe makbe. Anutuñe, “Gâ den kârikñe lokowiat âmâ gâ akto gângât kâmolân gâtñe siâ wan me wan yetkiwian.” dêep dâine benñe Anutuñe den lumbe are bo makmâ katbop. Gârâmâ Anutuñe Abraham yân âi bo miepgât den lumbe makmâ hâriep.

Anutugât den kârikñande dosanenne tektekñân kalep.

¹⁹ Wei, Mosegât den kârikñande amâ wangât dâmap? Hingât. Anutuñe luâk âmbâle nengât agak memenenne bâlene miawagâkgât den kârikñe kalep. Gârâmâ den are tatmâ âgâwipagât dop bo tatâp. Abrahamgât kâlegen den pat Ambone miawakto hulan akmâ ariâkgât makmâ kalep. Akto den kârikñe are amâ añelo laune makmakgât miawagep. Akto yân bo. Luâk mendugunenekmapñe bâtñân mem katnenegep.

²⁰ Dâ mendugunenekmap luâk yâk amâ luâk konokgât bo akmâ manmap. Biwirâ nengât akmâ manmap. Dâ Anutu amâ konok.

²¹ Akto den kârikñe arekñe Anutugât pat âlep den mem ge katmâ hâlânma angâ miawakbiap mon? Hain bo. Den kârikñe arekñe luâk biwi golâ mânginenekmap dâine amâ bundâk den kârikñe lokoenne dosa bâlâk agak meme are miawak-nengiwop.

²² Gârâmâ Anutugât denñande luâk hârokñe bâleñaet tâgân dâgâm gisap konenekmap. Amâ hingât. Anutuñe Yesu Kristogât akmâ luâk âmbâle bikñe Yesu nânğanmai aregât makmâ hâriep den are bunñe agâkgât. Amâ nen Yesu nânğanmaengât.

²³ Dâ Yesu bo nânğanmâ kepilâyionân amâ nen Yuda luâk are den kârikñande hikonenekto tâgân yem mandenñe Yesu nânğanmâ manbaengât patñande miawakmâ tek tegiep.

²⁴ Akto aregât den kârikñande damunnenñe akmâ Kristogâlân katnenegep. Arekñe Yesu nânğanmâ dosa bâlâk manbaengât hain

aknengiep.

²⁵ Dâ nen biwi kat katgât dâp miawakto are tâlienne miwindik nenekmapgât tâk togep.

²⁶ Amâ ye hârok Yesu Kristo nângaṇmaigât hârok Anutugât nan baratlupṇe agi mandâi.

²⁷ Akto tu puliyegiân âmâ Kristogâlân dewatiyi. Ye hârokṇe Kristo luguakmâ lugumbiâ giep.

²⁸ Aregât Yuda luâk âmbâle me Yuda luâk âmbâle bo me luâk kotdâ, me luâk yânṇe, me luâk me âmbâle ye hârok Yesu Kristogât akmâ kâmot konok manbiâ Anutuṇe yekmâ âmâ dop konok dâm yeṇgonlep.

²⁹ Anutuṇe hain dâm yeṇgondo Kristogât kâmot agigât Anutuṇe Abrahamgât den lumbe makmâ kalep den bunṇe yeṇgâlân miawaktâp.

4

Anutugât nan baratlupṇe agion.

¹ Nengât agak meme âmâ hin tatâp. Nan baratlupnenṇe nen mombaenân nengât wan me wan are membai. Gârâmâ nanaṇyeṇân bak yân manmai.

² Akto nenṇe hoṇ bawalupnenṇe hin makyengimaen, “Nan baratlupnenṇe damun yeṇe akbei.” dâmaen. Hain makyengim nan baratlupnenṇe irawot humomo akbiâ ainâk bâin dâenṇe wan me wan are memai.

³ Nengât dop hainâk tatâp. Tâmbâṇe hannenṇande gurukṇe manmâ hângât wan me wan yânṇe hoṇ malaṇion.

⁴ Ye akto nen hain aktenṇe Anutuṇe bâin dâmân Nanṇe huṇgun aṇdo âmbâle siâgât tepṇân

miawakto mendo Yudagât den kârikne aregât amuknân malep.

⁵ Manmâ luâk âmbâle den kâriknande damunye akmap are Anutugât kâmolân dewatiwai nengât dosa mem den kârikne damunye akmap a bo agâk dâm dumnennân kilep.

⁶ Anutugât Nannde hain agep aregât ye âmâ Anutugât nan baratlupne agi. Aregât Anutune Nanjaet Heakne nengât hungun ando gem meme aknengimbo ainâk, “Ewenenne Ewenenne.” dâenne kambiamnenne owâiep.

⁷ Aregât gâ hon luâk bo manmat. Gâmâ Anutugât nanne manmat. Hain akmâ nanne manmâ Anutu biwi âlepjaet akmâ bât samut aregât ambonje gai manmat.

Kotne siâ bâlene hamianjon are lâuwâne bo membaen.

⁸ Akto ye uliknân Anutu bo nângâmini sop ain hângei den nângâm siâ siâ yânne areyengât hon bawa akmini.

⁹ Akto beirâ Anutune yekmâ nângâyengimbo âmâ ye gai hainâk yâk nângaji. Hain akmâ âmâ wangât hinne wan me wan bunne are hepunmâ âmâ wan me wan bunne bo akto kârikne bo are mete katmâ hon manajmai?

¹⁰ Hain akmâ homban keine keine aregât nângâmbiâ bunne akto tatmai amâ bo ârândân akmap.

¹¹ Yene hain agi aregât nâne âi yengât meân are bâliwiapgât dop miawakto kambiamne bâliâp.

Galatia gâtnande Paulo hâkâne dâm hamianji.

¹² Galalupne, nâ ulityengim makbe. Nâñe yengât akmâ wan akman aregât nâñgât dop hainâk akbei. Ye ire manmâ gam wan me wan bâleñe siâ bo niñi.

¹³ Akto nâñe kundat agân aregât den pat âlepñe pup pup makyengiân are emelâk nâñgâyi.

¹⁴ Akto sop ain kundat nugumbo yeñe tân nugum âi humo mem nâñgât hâkân bo agi. Akto ye añelo me Yesu Kristo hoñ bawa akyengimai dop hainâk hoñ bawa akniñi aregât wangât hinñe hepun negi?

¹⁵ Yei, sop ain makmâ egâlian agi are wangât bo aktâp? Ye dewunyeñe koañe kâwutmâ nâ niñbaigât dâp tato dâine niñbâi. Are bunñe nâñgâm hengemgom maktân.

¹⁶ Akto nâñe yengât okotne nâñgâm aregât den bunñe makyengiân, aregât wangât gasa akniñdâi?

¹⁷ Luâk bikñande yengât ukenñe akmai, amâ bunñe bo akyengimai. Akto yâk ukenñe akyengiñetgât ye yâññângen katyekmai.

¹⁸ Akto luâk are bunñe tân yenguwerâm akmâ togoyi dâine nâñe tân yenguwangât dop bo tato herone dondâ akbom. Gârâmâ nâ ye olop bo talân. Akto luâk are hilip yenguwerâm togoyi.

¹⁹ Nan baratlupne, nâ yengât akmâ metñande nigimbo hâk hilâlâm nâñgân areâk totokom nâñgân. Aregât Kristogât towat yengâlân miawakmâ pagaleâk hâk hilâlâm are nâñgâm manbian.

²⁰ Nâ yengât hanokoak dondâ akmangât yengâlân dowâk togom den makmâ purik gurik akmâ makyengiwerâm akniñdâp.

Sara akto Haga yâk yetgât den ginñe.

21 Galalupne, den kârikne lokowerâm aktâi aregât makyenpire nângâjet. Mosenje den kârikne kulengoep are hin tatâp.

22 Are amâ Anutugât dennde hin dâep, “Abrahamgât nanan lâuwâ miawagiat. Siâ hon manman âmbâle Haga arekne miep. Dâ siâ Isaka amâ âmbenne bunne Sara arekne miep.

23 Akto hon manman âmbâle Haga arekne miep are amâ yânnângen miawagep. Dâ âmbenne bunne Sara je miep Isaka amâ Anutu makmâ hâriepgât dopnân miawagep.

24 Akto den aregât bikne hin tatâp, Âmbâle lâuwâ amâ Anutune den dewatiakbiandatgât agak meme lâuwâ aregât dopne agiat. Siâ amâ Sinai gimbanje agakne yâkgât kâmotne amâ hon manman agi. Aregât dopne amâ Haganje agep.

25 Haga are Sinai gimbanje Arabia hânân tatâp aregât dop. Dâ Yerusalem kipia are Sinai gimbanje olop dopyetne konok aktat. Yâkgât kâmotne hon manmanâk gai akmai.

26 Dâ Yerusalem kipia egon himbimân tatâp arekne amâ Sara âmbenne bunne yâkgât dop kipia arekne amâ memenenne bunne aktâp.

27 Anutugât dennde hin dâep,

“Âmbâle gupinne nanan bo memmat gâ biwi kau nângâwen. Akto nanan bo memmatgât herone marone akben. Nananlupgande amâ âmbâle luâkdâ yâkgât nananlupne ewangiwai.” dâep.

28 Den are bunne akto nen Anutune Abrahamgât nanne Isaka yâkgât den makmâ kalep are nengâlân miawagep.

29 Dâ uliknân nanan yânnande nanan bunne

Anutugât Wâtgât meme arekne tângombo mi-awagep are gasa agañep. Dop hainâk hinne ak-nengimai.

³⁰ Aregât Anutugât denñande gain gain maktâp? Hin. Hoñ manman âmbâle yâk nanne olop watyelekmenâ ariet. Hoñ manman âmbâlegât nanñande âmbâle bunñaet nanne olop bât samut bo membiâp.

³¹ Aregât galalupne, nen hoñ manman âmbâlegât nanlupne bo. Nen âmâ âmbâle bunne yâkgât nanlupne dop agion manden.

5

Yesune emelâk tâgânba oloñnenegep.

¹ Galama, tâk bâlâk mannegât Kristone hulan nenegep, aregât bikñande tâgân katyekberâm akbiâ âmâ hâkân akbei.

² Nâ Paulone makyengire nângâñet. Ye hâkgât tirip membiâ âmâ Kristone yenğâlân wan me wan yâñne hainare akbop.

³ Gaetne totokom makyengiwe. Siâ hâknân tirip membiapne den kârikne hârok lokombo ârândân akbiap.

⁴ Den kârikne lokom dosa bâlâk manberâm akbiâ âmâ ye Kristo olop dewatiyi are toktâp. Akto han kalem yenğâlân bunne bo akbop.

⁵⁻⁶ Akto nenne biwinenñe Yesu Kristogâlân kalion nen hâknennñe gâi anğiyion akto bo gâi anğiyi nen âmâ kâmot konok akmâ biwinenñe Yesugâlân hokboâk hokboâk katmâ hoñ bawa agañmâ okot âlep agañmaen. Aregât akto Anutugât Heakñande tân nengumbo Yesune âi miep aregât hâñne

âlepne membaen aregâlâk nângâm miawagâk dâm kondenne kambiamnenne sândugem âlepne akmap.

Luâk den hanâk makmai are yengât den bo nângâniâm.

⁷⁻⁸ Galalupne, ye uliknân den pat âlepne nângâm Yesu hon bawa aganbiâ yektere ârândân agep. Gârâmâ hinne Yuda luâk amon siâne Humonnenjande ye olonyekmâ manman âlepnaet dâwân katyegep arekne bo hungunyengiep arekne yengâlân togombiâ âmâ denyene dowâk nângâyi aregât pat nângâre bo ârândân agep.

⁹ Amâ hin. Bau wiñe bâlensiâ solân gembo hârok bâlimap.

¹⁰ Akto nâ biwine Humogâlân katmâ manman aregât hin nângân. Ye hinâk nângâwai. Luâk bâlene akyengimap are âgâ âgâne me gegene bikne Anutune hâune wanjo umatne membiap.

¹¹ Galalupne, nâ tiripdâ aknetgât luâk makyengiman dâine wangât dâtne metne siâ akniñbâi? Hain akman dâine lâwin parânaet nângâm bâli bâli are olop bo akbop.

¹² Yuda luâk arekne hâkyene gâianjim hilip agum gâi anjinetgât nângân.

Yesune hulan nenegepgât unjak amâ kotne siâ hanâk bo akbaen.

¹³⁻¹⁴ Galalupne, yene wan me wangât hon bawa akmini ainba Anutune olonyekto âlepnaen manmai aregât hâkgât siâ siâ aregât bo ukenne akmâ wat-bei. Aregât den kâriknaet keijande hin dâp. Ye yene aganjimai hainâk luâk siâ aganbei. Hain maktâp

aregât den are lokom yeŋe hoŋ bawa agangim okot âlep agangim âmâ den kârikŋe hârok lokowei.

¹⁵ Ye âmâ dâtyeŋande igiakmâ agu agu dondâ akmâ bo akbâigât sami den makyenŋiân.

Heakgât den akto manman tâmbâŋaet den.

¹⁶⁻¹⁷ Galalupne, hâkyeŋande olonyekto aregâlâk nâŋgâm watbiâ âmâ hâkyeŋande Anutugât Heakŋe are mem ge katberâm akto ye wan me wan âlepŋe memberâm akbai aregât dop bo akbiâp. Aregât hâkyeŋaet bo nâŋgâmbiâ agato Anutugât Heakŋande wan me wangât makyenŋimbo aregâlâk nâŋgâmbiâ âmâ agak meme bâleŋande kambiamyenŋân heyenŋimbo are bo nâŋgâm âlepŋânâk manbai.

¹⁸ Anutugât Heakŋe olonyekmâ mem owâiŋe akyenŋimbo amâ den kârikŋe arekŋe luâk kembu bo akyenŋiwiap.

¹⁹ Galalupne, hâkgât agak meme amâ miapŋân tatmap. Amâ hin. Âmbâle mem hepun hepun akto nâŋgâ nâŋgâ bâleŋe, ukennâet kotŋe siâ siâ, akto bâleŋaet kotŋe siâ siâ,

²⁰ akto tukup kotŋe mem agatmai akto kâmbokŋe kârikŋe me sait memai akto galagât hogo hogo, akto galayenŋât wan me wangât nâŋgâmbiâ âgâmap akto kuk hengen agangimai akto yenaelâk nâŋgâmbiâ âgâmap,

²¹ ewangiak gowangiak kakŋân manmai, tu kârikŋe nem gulip akmâ akto sot sonŋo kâmdâk nene akmâ bâleŋe siâ siâ hârok akmai. Akmâ ire gaetŋe makyenŋiwe. Agak meme are luâk âmbâle hârokŋe hain akmai amâ Anutuŋe bo damunyeŋe akto Yesugât kâmolân bo dewatiwai.

²² Dâ luâk âmbâle bikņe Anutugât Heakņande meme akyengimbo hin akmai. Anutu akto luâk bikņe yengât okotyene akmai, akto Anutņe damun nenņe akmap dâm aregât herņe dondâ akbiâ biwiyeņe sândugemap, akto umatņe me gasa me wan me wan akberâmbiâ umatņe miawakyeņgimbo âmâ biwiyeņe kârikņe tatyengimbo yaiwâk yaiyeņgum manmâ âgâwai. Akto agak meme âlepņeâk akmâ manmai. Akto wan me wan makmâ katmai aregâlâk nâņgâm watmâ manbai.

²³ Akto yeņaet nâņgâmbiâ gembo galalupyene yeņgât nâņgâmbiâ âgâambo tân yeņgum manbai. Akto biwiyeņande wan me wangât egâlianņo ainâk mem ge katmâ manbai. Luâk âmbâle hain akmai arekņe den kârikņande mem ge katyekbiapgât dâp bo tatâp.

²⁴ Akto Kristogât pat manmai amâ agak meme tâmbâņeyene egâlian akto bâleņaet egâlian are lâwin parâņân kombiâ bo agep.

²⁵ Anutugât Heakņande meme akņengimap âmâ benņe aregât dowâk biwinenņe yâkgâlân katmâ launņe lokowaen.

²⁶ Akto galayengât siâ siâ are ekmâ egâlianmâ kotņe gulip bo mem agatbaen. Akto hâknenņe bo mem agatbaen akto galagât bo mem ge kalaņgiwaen.

6

Gala siâņe umatņe lokombo tângowaen.

¹ Galalupne, luâk siâņe yeugem dosa peniaņdo ye wât meme akmaiņe biwi sânduk akmâ hainare

makmâ miwindik yekbei. Akto gâ gugak bâleñe akbom dâm yeugewâtgât damunge akben.

² Wan me wan yengim mem umatñe mângi yekmap are angi goangi akmâ tân agu aguân membei. Hain akmâ Kristogât den kârikñe âlepñe lokowai.

³ Luâk siâ wan me wan bo akmâ ikinjaet nângâmbo âgâwiap hain arekñe ikinjaet hanñe mem agatâp dâwaen.

⁴ Aregât siâ ikinje agak memene ekmâ nângânbiâp. Akto egâlian den are ikinjaet akmâ mem miawakbiâp. Luâk anğâ siâgât akmâ bo.

⁵ Âigât umatñe kâmot kat katñe are ambonân ambonân lokowaen.

⁶ Akto yengât humomolupyenande Anutugât keñe makyengiwei are wan me wan bo tatyengimbo âmâ dowâk tânyengum wan me wan bo tatyengiwei are yengiwei.

Agak memenennaet hâuñe manmâ penianbaen.

⁷ Yeñe guwun angiwâigât ire nângâwei. Anutunje siâ siâ hârok ekmâ nângâmap aregât luâk âmbâleñe wan me wan akbiâ âmâ yâk hainâk akyengimap.

⁸ Dâ luâk âmbâleñe hâkyeneâk mem agatbiâ âmâ siân Anutunje hâkyene kondo hambuwiap. Dâ luâk âmbâleñe Anutugât Heakñe aregâlâk nângâenñe âmâ tân nengumbo ain manman âlepñân manbaen.

⁹ Galalupne aregâlâk nângâm âi âlepñeâk mem luâk âmbâle tân yengum umatñe miawak nengiwiap me hâknenñe yeukñe miawak nengiwiap are hanâk âiâk mem âgâwaen. Nen hain aktenñe irawot Anutunje hâuñe nengiwiap.

10 Are nângâm âmâ sop nenñe tatoân hin akbaen. Luâk âmbâle yânñe umatñân manbai are tânyenñuwaen. Akto Yesugât kâmot umatñân manbiâ are âkâ hainâk hâk hilâlâm kakñân tânyenñuwaen.

Pauloñe Yesu lâwinân kombiâ moep aregât den makmâ heronñe agep.

11 Galatia hânân gâtñe, kulem esenñe ire luâk siâ maganñdere kulemgoâp. Dâ biken ire âmâ nunak kulemgoân aregât bât tiripne humo ekmâ hin dâwei. Bunñe kulem ire âmâ Pauloñe kulemgoep.

12 Yuda luâk hâkyenñe gâi anñiñet dâmai arekñe luâk âmbâle hârokñe nenekbiâ âgâk dâm hâkyenñe gâiñet dâmai. Akto areâk bo. Yuda siânbañe nen-guwâirâm Yesu lâwinân moep aregât hamep akmâ Anutunñe dosayenñe bo akyenñgiâp dâmap aregât den bo makyenñgim hâkyenñe gâi gâigâlâk makyenñgimai.

13 Akto luâk are hâkyenñe gâiyi gârâmâ den kârikñe bo lokomai aregât Galatia hânân gâtñe hâkyenñe gâienñe galalupnenñande nenekmâ kot-nenñe mem agatbairâm aregât ye hâwâtyekmai.

14 Dâ nâmâ kotne mem agatbaigât bo nângân aregât nâmâ hin nângân. Humonenñe Yesu Kristo lâwinân kombiâ moep aregâlâk nângâre humo akmap. Yâkgât akmâ hânân gâtñe wan me wanñe mendere lâwin parânñan moniñep. Akto nâ hainagâk lâwin parânñan hânân wan me wan are moanñan.

15 Aregât lâuwânñe makbe. Hâknennñe gâi anñiyion me Yuda luâk bo manmai arekñe bo gâi anñiyi are amâ yânñe. Dâ Anutunñe mem irakñe ketugu nenekmap aregâlâk nângâman.

¹⁶ Hewum horat ain kinmai dopnân yengâlân biwi limbâp hâtikom yembiâp. Akto Anutunje ikinje kâmot Israe bunne nengâlân olowâk malâk.

¹⁷ Galalupne nâmâ Yesugât hon bawa bunne aganmâ hâk hilâlâm humo nângâm aregât hâknân panda tatâp aregât luâk siâne mem ge katnekbi-apgât dop bo tatâp.

¹⁸ Galalupne, Kembunenje Yesu Kristogât han kalemne âlepñande hanyenân yem âgâwiâp. A bundâk.

Yusugât Pat Âlep Den
The New Testament in the Timbe Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Timbe long Niugini

copyright © 1987 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Timbe

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023

03f82704-6ad1-5094-a78e-e240d9f2d4f8